

نقله من الهدية الى الفارسية الكسري النوروان ملك الفرس
ونقله من الفارسية الى العربية عبد الله بن الاهوازي يحيى بن خالد
البرمكي وزير المهدي بن الرشيد فلما وقف عليه وراى حسن نظمه
اجاز على ذلك الفديسيار **وقد صنف** سهل بن مهران المأثور
ابن الرشيد كما ترجمه سمي بكتاب تعلمه وعرفه بغرض فيه كتاب
كثيره ودمته في ابوابه وامثاله **وقال** علي بن شاه الفارسي
وقد وضع نبدنا الفيلسوف الهندي لديليم ملك الهند كتاب
كثيره ودمته وجعله على السن البهائم والطيور تنزيها للحكمة
وفنونا ومحاسنها وعبودتها وصيانتها لغرضه الاقصى فيه من العوام
وصيانتها عن الاغنياء والعظام **شعر مفرد**

• راي اهل الهوى بلويح صبت من النضوح اولي بالصواب
• **فان** حجة الاسرار جلت ان تكون مسلكا العصاة للاشعار
فان من تباها بالمشامي ونشأ في الملامحي ماله في جواهر المعارف
مسيح ولا في رياض العوارف مسيح **وقد اشعر** الحكماء الى
اجابته واجمع الفضلاء على اصابته **وقد نصب** الى مصانته
جماعة من الحكماء فطوا في تحصيلها فلو ان الجنان وقصوا في خذلها
لذات الحسان ومارسوا الدفاتر في صيد فوايده وسامر والخط
في قيد زوايده حتى وصلت السنان عن الحكماء الاخيار اولي لا يري
والابصار **وقته** **وقال** **وقته**
• فلو قيل ميكا باليكيت صباية • سعدي شفت النفس قبل السدم
• ولكن بكت قبل هيج لي البكا • بكا ما نقلت الفضل للمتقدم



وقد صنف جماعة في هذا الباب جماعة من اولي الالباب
من الحكماء الكرام والعلما العظام صحفا وفيه والمخاشا فيه
محموية على حكايات غريبة واخبارات عجيبه منطوية على مناهج
ذوقيه ومباحج شوقيه الي غير ذلك من المعارف العربية
والعوارف الاديبيه والاسرار الفرغانية والاناار العرفانية
غير ان صاحب كليله ودمته الذي كان اول فاح هذا الباب
واقدم حايلك لهذا الجلباب **وقال** صنف بعد من نوادر
الحكايات ونوادر الكايات فنقليس من ضياء النوار وملتمس
من سنا اسرار الي ايام ظهور الخلق من ظرفا الفضلا الذين
اصبح ٢٧ بحر المعاني عذبا فرانا بعد ما كان لما الجاجا واوتجوا
في مناهج الايات ومباحج الدلالات طرقا فجاجا حتى اصيحت
عيون اخبار تجارته وفنون اثارا سارية ورياض صحايقه زاهن
وجياض لطايقه زاهر فثمرات الغايد من خديقه باحتجى وزهر
الزوايد من خديقتها تقنتى وكواكب الانوار من نواحيها تطلع
ومراكب الاسرار من ضوايحها تلغ والجمال معانيها تميل الطباع
وعلي كمال مبانيها انعقاد الاجماع لما لها من الازهار الدانية
القطاف والانهار الصافية النطاف **وقته** **وقال**
• اتمى الرمان بنوع في شبيبته • فسروم وابتناه على الهرم

اللطيفة الثانية والاربعون
وردت المحاطبة الشريفة والمكاتبة المنيفة
من سائر الجناب طامي الركاب ادا امر الله علوه وعلاه وكبت حسنة